
Конф. 9.25 (Ред. 18 Конф. сторон)*

Реализация Конвенции в отношении видов из Приложения III

ПРИЗНАВАЯ, что пункт 1 статьи XVI предоставляет Сторонам право вносить виды в Приложение III;

НАПОМИНАЯ, что пункт 3 статьи II предусматривает, что в Приложение III может быть внесен вид, который любая Страна определяет как подлежащий регулированию в пределах своей юрисдикции с целью предотвращения или ограничения эксплуатации и когда возникает необходимость в сотрудничестве с другими Странами для контроля торговли им;

НАПОМИНАЯ также, что пункт 2 статьи XVI предусматривает, что Секретариат должен сообщать Сторонам о любом перечне для Приложения III, представленном какой-либо Страной, как можно скорее после его получения, и этот перечень вступает в силу через 90 дней после даты такого сообщения;

ОТМЕЧАЯ, что статья VIII требует от Стран принимать надлежащие меры для надзора за соблюдением положений Конвенции и запрещать торговлю особями в нарушение их;

НАПОМИНАЯ, что для торговли особями видов, внесенными в Приложение III, требуются документы СИТЕС, как описано в статье V;

ПРИЗНАВАЯ также, что внесение вида в Приложение III и последующее осуществление контроля торговли такими видами поможет Сторонам обеспечить соблюдение национальных законов по охране вида и может дать информацию, необходимую для рассмотрения их включения в Приложение I или II;

ОТМЕЧАЯ также, что Приложение III может рассматриваться для видов, биологическая информация о которых или информация о торговле которыми является неопределенной, или в случаях отсутствия поддержки предложений по внесению в Приложение I или II или если государства ареала выражают опасения различной степени относительно этих видов;

ОТМЕЧАЯ далее, что внесение в Приложение III могло бы сыграть определенную роль, которая позволит государству ареала улучшить мониторинг и контроль торговли видами, которые не подпадают под внесение в Приложения I или II, в отношении которых могут возникнуть некоторые опасения относительно сохранения или уровня торговли;

СОЗНАВАЯ, что Приложение III содержит некоторые виды, которые в международной торговле встречаются редко или вообще не встречаются и в отношении которых Конвенция, следовательно, неэффективна;

НАБЛЮДАЯ, что многие Страны неэффективно выполняют положения Конвенции в отношении Приложения III; и

УЧИТЫВАЯ, что для эффективной реализации Конвенции в отношении Приложения III желательно дать четкие руководства по внесению видов в Приложение III и для осуществления мероприятий по спискам из Приложения III;

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

Внесение видов в Приложение III

1. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы Страна, рассматривая внесение вида в Приложение III:
 - а) убедилась, что:
 - i) вид является аборигенным для ее страны;
 - ii) ее национальные нормативные акты по сохранению вида являются адекватными для предотвращения или ограничения эксплуатации и контроля торговли и включают наказания за незаконный сбор, торговлю или владение, а также

* С поправками, внесенными на 10-м, 14-м, и 15-м совещаниях Конференции Сторон; исправлено Секретариатом в соответствии с Решением 14.19 и решениями, принятыми на 61-м совещании Постоянного комитета; и с дополнительными поправками на 16-м, 17-м и 18-м совещаниях Конференции Сторон.

- положения о конфискации; и
- iii) ее национальные правоприменительные законы достаточны для реализации этих нормативов;
 - b) определила, что, несмотря на эти нормативы и законы, имеются признаки, указывающие на необходимость сотрудничества Сторон для мониторинга и контроля торговли;
 - c) проинформировала Административные органы других государств ареала, известные крупные страны-импортеры, Секретариат и Комитет по животным или Комитет по растениям о том, что она рассматривает возможность внесения вида в Приложение III, и запросила их мнение о потенциальных последствиях такого внесения;
 - d) рассмотрела возможность при необходимости принять во внимание дополнительные торговые и биологические факторы, например, те, что изложены в Дополнении 1;
 - e) после надлежащих консультаций и убедившись в том, что биологический и торговый статус вида оправдывают такие действия, представила Секретариату свои соображения в соответствии с пунктами от 1 а) до d) выше, указывая следующее, в соответствии с пунктом 1 статьи XVI Конвенции:
 - i) научное название вида, которое предоставляется для внесения в Приложение III; и,
 - ii) любые легко узнаваемые части и дериваты, которые должны быть включены, кроме случаев, когда предполагается включить все легко узнаваемые части и дериваты;
 - f) убедилась, что любая предлагаемая аннотация, являющаяся частью запроса на внесение вида в Приложение III, включает те образцы, которые впервые появляются в международной торговле в качестве товаров, экспортируемых с ее территории, и которые доминируют в торговле и спросе на ресурсы дикого происхождения, и она, насколько это практически возможно, унифицирована с аналогичными существующими аннотациями;
 - g) принимала во внимание проблемы с выполнением, которые могли бы возникнуть в результате ограничения перечня до конкретных национальных популяций, отметив, что этого, как правило, следует избегать; и
 - h) консультировалась с Секретариатом, Постоянным комитетом и, при необходимости, с Комитетом по животным или Комитет по растениям для обеспечения того, чтобы любая предлагаемая аннотация, которая является частью запроса на внесение вида в Приложение III (и, при необходимости, любые разработанные определения, которые относятся к терминам в аннотации), была ясна и недвусмысленна и с большой вероятностью была понята сотрудниками правоохранительных органов и группам пользователей;
2. ПОРУЧАЕТ Секретариату:
- a) доводить до сведения Сторон любой перечень для внесения в Приложение III, представленный Стороной, как можно скорее после его получения в соответствии с пунктом 2 статьи XVI;
 - b) публиковать измененные Приложения I, II и III одновременно после каждого совещания Конференции Сторон или в другое время, когда для этого есть основания; и
 - c) прежде чем сообщать Сторонам о внесении того или иного вида в Приложение III, убедиться, что копии всех соответствующих национальных законов и нормативов получены от ответственной Стороны в соответствии с пунктом 4 статьи XVI;
3. РЕКОМЕНДУЕТ также, чтобы, если нет срочной необходимости во внесении, Сторона, намеревающаяся внести вид в Приложение III или исключить вид из него, информировала Секретариат о своем намерении, по крайней мере, за три месяца до совещания Конференции Сторон, с тем чтобы Стороны были проинформированы о поправке своевременно для обеспечения ее вступления в силу в тот же день, что и принятие поправок к Приложениям I и II на совещании;
4. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы, если Сторона сделала резервирование в отношении любого вида, внесенного в Приложение I или II, в нем не содержался бы запрос о внесении этого вида в Приложение III;
5. ПРОСИТ, чтобы, по запросу Стороны, Комитеты по животным или растениям оказывали

Сторонам содействие в пересмотре статуса видов, внесенных в Приложении III, при условии наличия ресурсов;

6. ПРИЗЫВАЕТ Стороны, включившие виды в Приложение III, периодически пересматривать статус этих видов, обращаться за помощью к Комитетам по животным и растениям в проведении пересмотра, упомянутого в пункте 5 настоящей Резолюции, если это необходимо, и, принимая во внимание настоящее руководство и любые рекомендации Комитетов по животным и растениям, обсуждать необходимость сохранения вида в Приложении III;
7. РЕКОМЕНДУЕТ Стороне, включившей вид в Приложение III, исключить этот вид из Приложения III, если данный вид больше не подлежит регулированию в пределах ее юрисдикции для предотвращения или ограничения эксплуатации, если он больше не требует сотрудничества других сторон в контроле торговли или если он больше не встречается в международной торговле;
8. ПОСТАНОВЛЯЕТ, что, когда какой-либо вид, уже внесенный в Приложение III, впоследствии вносится в Приложение I или II, он должен быть удален из Приложения III;

Реализация мероприятий по перечню Приложения III

9. ПРИЗЫВАЕТ Стороны при реализации Конвенции в отношении видов из Приложения III следовать таблице решений в Дополнении 2 и руководству в Дополнении 3 к настоящей Резолюции; и
10. ОТМЕНЯЕТ Резолюции или части таковых, перечисленные ниже:
 - a) Резолюцию Конф. 1.3 (в Берне в 1976 г.) – *«Исключение видов из Приложений II или III при определенных обстоятельствах»* - пункт b).
 - b) Резолюцию Конф. 1.5 (в Берне в 1976 г.) – *«Рекомендации относительно толкования и реализации некоторых положений Конвенции»* - пункты 3, 4 и 5.
 - c) Резолюцию Конф. 1.5 (ред. 12 совещ. Конф. сторон) (в Берне в 1976 г. с поправками в Форт-Лодердэйл в 1994 г. и в Сантьяго в 2002 г.) – *«Толкование и реализация некоторых положений Конвенции»*;
 - d) Резолюцию Конф. 5.22 (в Буэнос-Айресе в 1985 г.) – *«Критерии для внесения видов в Приложение III»* – пункты a) и b) под «РЕКОМЕНДУЕТ» и пункт под «ПРОСИТ»;
 - e) Резолюцию Конф. 7.15 (в Лозанне в 1989 г.) – *«Поправки к Приложению III»*; и
 - f) Резолюцию Конф. 8.23 (в Киото в 1992 г.) – *«Рассмотрение Приложения III»*.

ДОПОЛНЕНИЕ 1

Дополнительные условия для перечней Приложения III

Стороны, которые намерены внести тот или иной вид в Приложение III, возможно, пожелают рассмотреть эти дополнительные торговые и биологические факторы по мере необходимости, однако, необходимо отметить, что в соответствии с Конвенцией это не требуется.

1. Статус в торговле:

- a) документированный, предполагаемый, возможно новый или быстро увеличивающийся экспорт вида, который в настоящее время не регулируется СИТЕС;
- b) возросшая доступность данного вида на международных рынках;
- c) виды, о которых известно или есть подозрения, что они находятся в незаконной торговле;
- d) неопределенность относительно объема международной торговли и заинтересованность в мониторинге уровней такой торговли; и
- e) растущая торговля видом или спрос на вид, который явно трудно разводить и содержать в неволе или искусственно размножать;

2. Биологические аспекты и характеристики:

- a) природоохранный статус вида в соответствии с имеющимися оценками и любые проблемы сохранения, связанные с международной торговлей, на которые могут указывать эти оценки;
- b) виды с такими биологическими характеристиками, которые делают их особенно уязвимыми к сбору, торговле, потере среды обитания или изменению климата, включая, но не ограничиваясь ими:
 - i) виды, специализированные к определенной среде обитания или пище, по крайней мере, на одной стадии жизни;
 - ii) виды, которые легко обнаружить или собрать, или, и то, и другое (например, сидячие или малоподвижные виды); и
 - iii) виды с большим возрастом созревания, низким репродуктивным успехом, высоким уровнем естественной смертности или встречающиеся с низкой численностью;
- c) последствия сбора и торговли в связи с биологией вида и его жизненным циклом, включая следующие характеристики, но не ограничиваются ими:
 - i) ареал вида;
 - ii) популяционная структура, состояние и тенденции; и
 - iii) изъятие в зависимости от возраста или пола;
- d) эндемизм в сочетании с другими характеристиками, рекомендованными для рассмотрения, однако отмечается, что эндемизм сам по себе, как правило, не рекомендуется как признак полезный для рассмотрения вопроса о принадлежности вида к Приложению III.

ДОПОЛНЕНИЕ 2

Таблица решений по требованиям для получения разрешений к перечням Приложения III

Тип перечней Приложения III	Государство экспорта или реэкспорта	Требования для получения разрешений	Положение Конвенции
1. Вид внесен в Приложение III, вне зависимости от встречаемости	1.1. Экспорт из любого государства, включившего этот вид в Приложение III	Предварительная выдача и предъявление разрешения СИТЕС на экспорт, выданного Административным органом государства экспорта.	Статья V, пункт 2
	1.2. Экспорт из любого государства, отличного от государства, включившего этот вид в Приложении III	Сертификат происхождения СИТЕС, выданный Административным органом государства экспорта.	Статья V, пункт 3
	1.3. Реэкспорт экземпляров видов, внесенных в Приложении III, из любого государства	Сертификат на реэкспорт СИТЕС, выданный Административным органом государства экспорта.	Статья V, пункт 4
2. Только национальная популяция вида внесена в Приложение III	2.1. Экспорт из любого государства, включившего свою популяцию в Приложение III	Предварительная выдача и предъявление разрешения СИТЕС на экспорт, выданного Административным органом государства экспорта.	Статья V, пункт 2
	2.2. Реэкспорт экземпляров, происходящих из популяции, внесенной в Приложение III	Сертификат на реэкспорт СИТЕС, выданный Административным органом государства реэкспорта.	Статья V, пункт 4
	2.3. Экспорт или реэкспорт экземпляров, происходящих из популяции, не внесенной в Приложение III	Документа СИТЕС не требуется	нет

ДОПОЛНЕНИЕ 3

Руководство для понимания условий перечней Приложения III

1. Когда вид внесен в Приложение III вне зависимости от встречаемости.

Пример 1:

Если Приложение III гласит: «**Вид x** (страна А)»

Это указывает на то, что *Вид x* был внесен в Приложение III вне зависимости от встречаемости, по просьбе страны А. Страна А является государством ареала вида x.

Пример 2:

Если Приложение III гласит: «**Вид y** (страна В, страна С)»

Это указывает на то, что *Вид x* был внесен в Приложение III вне зависимости от встречаемости по просьбе как страны В, так и С. Страна В и С являются государствами ареала вида y.

Пример 3:

Если Приложение III гласит: «**Вид z^{#w}** (страна D, страна E. Кроме того, следующие страны внесли перечни своих национальных популяций: страна F, страна G и страна H)»

Указывая, что для *Вида z*:

- Страны D и E обе внесли этот вид в Приложение III вне зависимости от встречаемости;

и

- Страны F, G и H включили свои национальные популяции в Приложение III

Примечание #w определяет части и дериваты, указанные в перечне.

2. Когда в Приложение III внесен только перечень национальной популяции вида Стороны.

Пример 4:

Если Приложение III гласит: «**Вид v** (популяция страны J)»

Это указание на то, что для *Вида v* в Приложение III внесена только популяция страны J по просьбе страны J.